

公務員通訊

二零二一年九月 第一百一十期



慶祝 香港特別行政區 成立 24 周年



目錄



特稿

創新之路 永無止境 3-8

部門特寫

優化公營房屋 科技建設未來 9-11

香港海關搜查犬課 領犬搜查工作 取得重大突破 12-13

全新「智傭易」服務 續聘外傭更輕鬆 14-15

退休公務員專欄

退而不休 追逐夢想 16-19

凍結二零二一至二二年度的退休金 19

健康快訊

積極參與 宣傳有道 全城起動 接種疫苗 20-21

資訊

歡迎使用「智方便」程式 22-23

二零二一年獲頒授勳銜的同事 24-27

公務員易學網 公務員公積金計劃專頁 28

高級公務員任命 29

「認識憲制秩序、維護國家安全」講座系列 29

中間內頁

建立抗疫雙屏障 30

編輯委員會成員

甯漢豪 (發展局)

潘偉榮 (公務員事務局)

江何素珊 (公務員事務局)

陳淑儀 (創新及科技局)

梁灝佳 (政府新聞處)

陳少玲 (公務員事務局)

鄭婉儀 (公務員事務局)

吳慧儀 (公務員事務局)

Paul Arkwright (合約編輯)

地址：

香港添馬添美道2號政府總部西翼6樓
公務員事務局員工關係部

傳真號碼：2537 1112

有關本通訊的查詢，請電 2810 3708。

互聯網網址：

<http://www.csb.gov.hk>

公務員事務局退休公務員服務組

查詢電話號碼：2810 3850

(本通訊另載於公務員事務局網站，
網址：<http://www.csb.gov.hk>)

公務員事務局出版 政府物流服務署印刷
(所用紙張取材自可再生林木)

創新之路

永無止境

公務員通訊編輯委員會



薛局長分享自己對香港的創新及科技發展的見解。

- □ ▽ 創新及科技局局长薛永恒先生於一九八四年加入政府，任職助理機電工程師，並於二零一七年晉升為機電工程署署長，兼任機電工程營運基金總經理，協助推動本港的創新科技發展，制定各項智慧城市措施。



薛局長(左三)出席科學園創新斗室開幕禮。

心繫大眾 決意投身政府

薛局長在前香港理工學院(即現時的香港理工大學)取得電機系院士資格，隨即決定投考政府職位，惟當時競爭相當激烈，他回憶說：「雖然畢業後有多條出路可供選擇，但我一心希望服務大眾，於是在一九八二年決定加入政府。當時，我和數百名機電工程畢業生競逐為數不多的機電工程署(機電署)職位，並有幸獲得錄取，參加機電工科畢業生訓練計劃，兩年後成為助理機電工程師。」

遠赴南非 探求核電新知

薛局長於一九九零年代初受命遠赴海外，學習第一手的核電站運作知識，那時深圳大亞灣核電廠尚未投產。他表示：「當時政府正評估核電站運作的潛在風險，但公務員隊伍中卻沒有研究核電站安全的專家，因此派遣我和另一位同事到南非好望角以北的Koeberg核電廠，在當地逗留了大約八個月，學習更多核電站運作的知識和相關應變計劃。」此行任務艱巨加上責任重大，令薛局長深切體會到其

工作對社會帶來的影響，加強了他服務社會的使命感。他補充說：「此事亦令我明白到，以客觀開放的態度看待新科技，仔細評估其利弊，因勢利導，都是極為重要的。」

以客為尊 推行營運基金

一九九三年，香港政府制定《營運基金條例》，首次引入營運基金運作模式。透過採納營運基金的財務和會計規程，政府部門得以採用私營機構常用的會計及管理方法。當時薛局長任職的機電署，便是其中一個改以營運基金形式運作的政府部門。薛局長指出：「儘管仍是公營部門，但機電署可採用營運基金模式運作，收入來自服務收費，自負盈虧。此政策的改變，引入了市場競爭，驅使我們必須更加切合市民的需要，以客為尊，此事為我帶來極大啟發。」他續稱：「我們的目標變得更明確，因為只有深入了解我們最終的服務對象，亦即明白市民大眾的需要，並提供所需服務，才能證明我們真正的市場價值。」

提升安全 涵蓋港九新界

香港經濟在一九七零年代開始起飛，之後便大興土木，不少主要基建和建築物陸續投入服務。這些設施的土木建築只要設計和維修保養得宜，其壽命可以超過一百年，但大部分機電系統（例如升降機及自動梯）的一般壽命則短得多，且必須妥善保養，以確保操作安全，而機電署則負責執行相關法例，監察維修保養水平。香港

一直面對機電設施老化的問題，加上人口老化等原因，業界人手不斷流失，令問題愈趨嚴重，香港必須設法應對設施老化和人口老化這兩個問題，而應用創新科技便是其中一個解決之道。

薛局長補充說：「業界發展迅速，工程人員要與時並進，實在殊不容易，而善用創新科技則能夠大大提高效率。現在，我們可以用無人機檢查和拍攝大廈外牆的管道、照明及其他設施的狀況。科技成為我們的助力，讓我們能突破局限，盡展所能，為市民服務，有助解決業界人手不足的問題。」

善用科技 對抗新冠疫情

薛局長在二零二零年獲委任為創新及科技局局長，其時，2019冠狀病毒病疫情肆虐，市民對抗疫口罩需求殷切，出現供不應求的情況。創新及科技局（創科局）臨危受命，負責解決這個大難題。薛局長回憶道：「創科局在獲批撥款後，便與香港紡織及成衣研發中心合作，着手推展可重用『銅芯抗疫口罩』（CuMask+™）的工作，務求能盡快免費分發給全港市民使用。這個例子清楚展示政府如何善用與其他機構的聯繫，齊心合力，成功利用本地的研發成果協助市民抗疫。」

為應對瞬息萬變的疫情，政府推出多個資訊科技應用方案，例如先後採用可重用的電子手環、一次性電子手環，並配合「居安抗疫」

流動應用程式，支援家居檢疫工作。流動應用程式利用地理圍欄技術，通過偵測藍牙、Wi-Fi及附近地理空間信號等途徑，偵測和分析接受檢疫人士住所的環境大氣電波的訊號。薛局長表示：「使用圍欄技術核實接受家居檢疫人士曾否離開居所，是另一實例說明政府致力不斷提升服務，善用各種科技方案，多管齊下，與大家同心抗疫。」

數碼轉型 企業與時並進

二零二零年五月，創科局推出遙距營商計劃，支持本地企業在疫情期間繼續營運。該計劃並沒有直接為企業提供補貼，而是資助企業採用資訊科技方案，在疫情期間遙距工作和開拓遙距業務。

薛局長表示：「遙距營商計劃主要協助中小企業改善網上業務、數碼支付系統、網絡安全，以及線上/雲端財務和人力資源管理系統等。中小企業走上創新和轉型之路其實並不容易，特別是企業在疫情期間正承受巨大的經營壓力和挑戰。不過，中小企業深知不變則難以持續發展。」

創科局透過政府的「防疫抗疫基金」以快速批核方式批出撥款，為每間企業提供最多三十萬港元資助，讓企業採用最多三個主要資訊科技方案。有見企業對計劃反應熱烈，政府把撥款由最初的五億港元增至

十九億港元，約有三萬二千間公司共提出了超過三萬八千五百宗申請，當中差不多有百分之九十五來自中小企業。

應對轉變 發展智慧城市

二零一七年十二月，政府公布《香港智慧城市藍圖》(《藍圖》)，在「智慧出行」、「智慧生活」、「智慧環境」、「智慧市民」、「智慧政府」及「智慧經濟」六個範疇下提出七十六項措施，當中多項措施均成功推行，包括數碼基建項目、快速支付系統(轉數快)及增設免費公共Wi-Fi熱點等。

繼《藍圖》取得成功後，政府再接再厲，推出《藍圖2.0》，提出超過一百三十項措施，以優化現時的城市管理服務，為市民帶來更多方便。透過智慧城市措施，市民能在日常生活中享受創新科技帶來的好處。薛局長補充說：「其中一個例子，就是提供一站式個人化數碼服務平台的『智方便』流動應用程式，方便市民進行數碼身份認證程序、網上填表和數碼簽署。」

薛局長表示：「實際上，我們不僅放眼香港，還希望能夠建立智慧城市羣，與大灣區的其他城市互連互通。」他補充道：「智慧城市建設是一場分秒必爭的競賽，我們的願景是擁抱創新科技，把香港建構成為一個世界聞名、經濟蓬勃及生活優質的智慧城市。」

勇於創新 矢志尋求突破

效力政府逾三十年，薛局長視自己為「公僕之僕」。他娓娓道來：「由於創科局負責支援其他政府決策局和部門，務求能善用創新科技，服務普羅大眾，加上市民對政府寄予厚望，我們必須了解市場運作，提高服務質素，才能確保服務符合市民期望。」

薛局長以過往在機電署的工作點滴為例，表示：「我經常提醒同事，若想精益求精，在評核報告取得優等評級，蕭規曹隨、不過不失的表現是不夠的，我們必須格外努力，大膽行動，敢於挑戰常規，改善服務，為部門的發展帶來裨益。只有不斷尋求突破，為市民提供最好的服務，政府的表現才能超越市民期望。」



薛局長(左一)一直馬不停蹄向社會各界推廣「安心出行」流動應用程式，同心抗疫。



薛局長(左二)實地視察本地初創Blutech IoT Ltd開發的智能洗手間AIoT系統。該系統榮獲2020年香港資訊及通訊科技獎全年大獎。

薛局長憶起二零零三年香港爆發嚴重急性呼吸系統綜合症(即沙士)的難忘片段。當時他在機電署任職，負責為公立醫院提供機電支援服務，把普通病房改裝為負壓房。當年，瑪嘉烈醫院被指定為沙士醫院，集中接收沙士病人。當他與該院的醫療團隊會面時，發現團隊上下均堅守崗位，在沉重壓力和極大風險下全力救治病人。薛局長說：「他們全心全意，服務市民，實在令人欽佩。同樣地，我們也不應該

忘記加入政府的初衷，繼續向前邁進，竭盡所能，造福社會。」

善用餘暇 扶助基層人士

雖然工作繁忙，薛局長多年來仍然抽空參與不同非政府組織如協康會等機構的義務工作，積極服務社會。義務工作讓他接觸到基層家庭，了解他們的需要。最後他表示：「每個人都各有專長，假如大家能羣策羣力、各司其職，定能令香港變得更美好。」

優化公營房屋

科技建設未來

房屋署



Caring • 關懷為本
Customer-focused • 顧客為本
Creative • 創新為本
Committed • 盡心為本

房屋署是香港房屋委員會(房委會)的執行機關，負責推行房委會的政策。房委會一直秉持關懷為本(Caring)、顧客為本(Customer-focused)、創新為本(Creative)和盡心為本(Committed)的「4C」基本信念，為有住屋需要的市民提供優質和可負擔的公營房屋。

每個建屋項目都經過詳盡諮詢和仔細規劃，並非純粹以磚石建屋而已。隨着市民對住屋可持續發展的期望愈見殷切，房屋署運用創新建造方法、技術和設計理念，致力提升公營房屋的建屋效率及質素，並積極與相關各方溝通，聆聽社區的訴求，同時藉社交媒體平台和持續加強資訊科技系統應用，與市民大眾保持緊密聯繫。

嶄新建造技術 構建優質家園

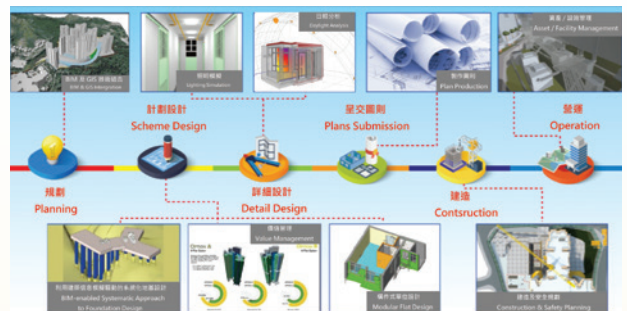
為市民提供優質和可負擔的房屋，讓他們安居樂業，是一大挑戰。房屋署為此不斷創優革新，在規劃、建造以至品質控制等多個工作範疇採用嶄新技術。

建築信息模擬技術(BIM)

建築信息模擬技術(「BIM技術」)協助整合並管理在設計和施工階段，以至整個建築生命周期的建築資訊。早於二零零五年，房屋署已率先採用「BIM技術」這種新興科技，並不斷推陳出新，自行研發有關公營房屋的「BIM技術」，適用於整個建造周期。在規劃和設計階段，設計團隊會採用「BIM技術」進行各種工作，例如微氣候研究、空氣流通評估等。



房委會於二零二零年建造業議會舉辦的建築信息模擬成就嘉許禮中榮獲建築信息模擬機構獎及建築信息模擬項目獎。



在建築設計和施工階段，以至整個建築生命周期應用「BIM技術」。

為了地盡其用，房屋署全面採用因地制宜的樓宇設計模式，並運用「BIM技術」建立「構件式單位設計(Modular Flats Design)」資料庫，讓工程團隊選取不同模型，配合電腦模擬的地盤環境和自然環境，克服選址上的限制，以助劃一建築標準，加快完成設計程序。



為現有樹木進行雷射掃描，並結合建築信息模型，以設計園景和規劃修枝工作。

此外，房屋署自行研發「建築信息模擬地基工程設計系統(BIM-SAFD系統)」，以三維影像顯示地質狀況，結構工程師可精準地計算樁柱位置，有助製作工程圖則和樁柱明細表；工料測量師亦更易取得所需的電子化工料數據，以便擬備標書。「BIM-SAFD系統」可與其他軟件配合，製作三維地基模型，顯示地質岩層和樁柱的關係，然後自動計算每支樁柱深入基礎岩層的最低標高。

此外，「BIM技術」也能協助建造專業人員預演整個施工程序，做法是以「BIM技術」製作立體虛擬施工模型，透過視像顯示每天完成的步驟，巨細無遺，從而減少影響施工的不明確因素和避免出錯，令施工更安全。在有關技術輔助下，同事和承建商既能更有效監控施工程序，亦能管理建造流程和依時完成工程，一舉數得。

「組裝合成」建築法

房屋署一直致力提升規劃、設計和建造效率。自六十年代起，部門已開始採用預製組件興建公營房屋。自九十年代起，公營房屋項目開始採用更多不同的預製組件，例如預製外牆、預製樓梯和半預製樓板等。

隨着房屋署預製混凝土技術持續發展，預製組件更由平面轉向立體化。在二零零二年開展的葵涌分層工廠大廈重建項目(即現時的葵涌邨百葵樓和合葵樓)，就是採用了預製結構牆和立體預製浴室及廚房。近年，其他立體預製組件的製造工作亦採用了有關技術，例如露台、

垃圾槽、升降機槽、沙井、地面和天台水箱、天台護牆及天台機房外牆等。按標準樓層平面面積計算，一些項目的預製組件使用率可達九成，有助提高工地安全、建屋質量、生產力和環保表現。

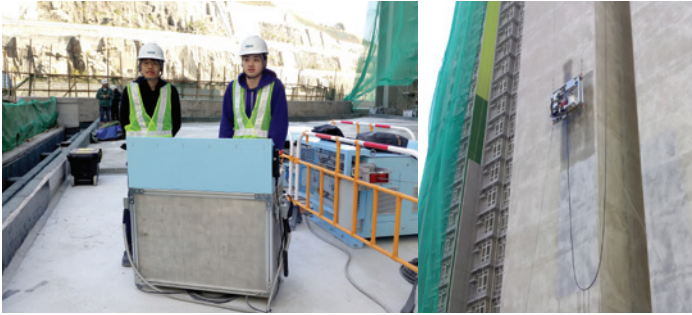
部門進一步在房委會的項目引進「組裝合成」建築法，並在東涌第99區公營房屋發展項目中，選定一幢有二百四十個單位的十二層高住宅大廈作為先導項目，工程在二零二一年年中開展，預期在二零二四年完成，是香港首批採用混凝土「組裝合成」建築法的項目之一。除了預製組件外，飾面、裝置和配件等都會在廠房內完成，然後才運往工地裝嵌，藉此加強品質控制和施工安全。香港建造業面對人手短缺和工人老化等問題，「組裝合成」建築法不但有效減少對體力勞工的依賴，也可提升工地生產力。



立體預製浴室。

發展及建築工地流動系統(DCSMS)

為了推行工地監督系統電子化，房屋署在二零一四年開始研發「發展及建築工地流動系統」。截至二零二一年四月，該系統已推出了十一個流動應用程式，供承建商和駐工地人員使用。駐工地人員只須帶備已下載系統的「建築工程檢查應用程式」和「屋宇裝備工程檢查應用程式」的智能電話，便可輕易在網上查閱圖則和驗收指引，編製統計數據，即時與承建商溝通，並在安全的情況下檢索記錄。承建商每當完成一項建築工序，便可利用「申請檢查要求應用程式」提交檢查要求，並查閱處理該項要求的進度。駐工地人員可使用「工地警報應用程式」和「安全警報應用程式」向承建商發布工地提示，並與承建商即時聯絡，而承建商亦可通過程式向房屋署遞交意外/事故報告和根本原因分析，協助部門有效編製意外/事故統計報告，並減少紙本記錄。



利用機械人技術進行外牆油漆。

鼓勵創新科研 齊心砥礪前行

為應對人手不足和工人老化的問題，房屋署鼓勵承建商在建造公營房屋的過程中應用「機械人技術」，包括利用機械人進行外牆油漆、室內油漆和鋪砌地磚等重複性工作，以提升建築工地的生產力、質素、安全水平和環保表現。

房委會表現卓越，備受業界認同，更在多個不同範疇獲頒獎項，包括香港綠色建築議會環保建築大獎2019的「建築信息模擬地基工程設計系統」優異獎，以及建造業議會在二零二零年建築信息模擬成就嘉許禮上頒發的兩個獎項，分別為建築信息模擬機構獎及建築信息模擬項目獎，以嘉許房委會制定建築信息模擬標準和指引。



首先是要了解泥土、岩石的結構和特徵

積極加強溝通 資訊傳播有道

部門與時並進，藉社交媒體與市民大眾交流，利用房委會「公屋人情風貌」Facebook專頁 (<https://www.facebook.com/HKHousingAuthority>) 和 Instagram (<https://www.instagram.com/HKHousingAuthority>) 等渠道，發放房屋資訊、照片和影片供公眾瀏覽，內容涵蓋多個有關公營房屋的專題，包括公共屋邨入伙、資助房屋銷售、建築技術、環保措施等，成效理想。

部門亦透過YouTube頻道 (<https://www.youtube.com/user/HKHousingAuthority>) 分享短片，宣傳有關公營房屋的活動、向公營房屋住戶提倡實踐健康環保生活模式、提高公眾對房委會和房屋署工作的認識，以及表揚克盡己職，努力不懈的同事。這些短片有部分由房屋署前線人員(包括專業人員、技術人員和駐工地同事)負責旁白，與大家分享工作點滴。上述種種均有助加強部門對外和對內的溝通，加強同事的歸屬感，進一步鞏固部門的整體形象。

房屋署土力工程師黃偉勝先生分享說：「未有『BIM技術』之前，只能以二維圖製作地質模型，模擬樁柱地基，較難全面掌握地質情況。『BIM技術』可以把地質狀況視像化，利用有關技術繪製立體地質模型，呈現泥層或岩石層情況，較易觀察地質特徵。」



房委會「公屋人情風貌」Facebook專頁。
(<https://www.facebook.com/HKHousingAuthority>)



房委會Instagram專頁。
(<https://www.instagram.com/HKHousingAuthority>)



房委會YouTube頻道。
(<https://www.youtube.com/user/HKHousingAuthority>)

香港海關搜查犬課

領犬搜查工作 取得重大突破

香港海關

二零二一年，香港海關(海關)搜查犬課在犬隻繁育及專業培訓方面取得重大突破，可謂領犬搜查工作的重要里程碑。

海關搜查犬課成功通過香港學術及職業資歷評審局的專業評審，把領犬訓練課程納入「資歷名冊」。學員趙俊熙先生(中)及劉靖匡女士(左)正帶領犬隻進行搜查技巧訓練。



繼去年破天荒成功自行繁殖搜查犬隻後，海關開辦的領犬訓練課程亦於二零二一年一月一日成功通過香港學術及職業資歷評審局的專業評審，獲納入「資歷名冊」。此外，海關搜查犬課首度與消防處合作推行犬隻繁育計劃，並於二零二一年大年初一(二月十二日)傳出喜訊，六隻史賓格跳犬順利出生。為維護國家安全和加強部門偵測能力，堵截非法槍械及彈藥流入香港，海關亦於二零二一年六月開始訓練槍械搜查犬。

繁殖搜查犬隻 開創本地先河

本地繁殖向來是海關搜查犬課的工作，目的是確保犬隻供應穩定，應付行動需要。在2019冠狀病毒病疫情影響下，海關須暫停海外培訓及採購海外犬隻的工作，促使搜查犬課下定決心，為犬隻繁育開闢新路徑，在本地自行繁殖搜查犬隻。為此，海關在二零二零年二月於港珠澳大橋海關搜查犬基地設立犬隻繁育中心。經多月悉心籌劃，由海關自行繁殖的第一

批共六隻拉布拉多幼犬終於在二零二零年七月順利出生。這是海關自一九七五年引進第一隻搜查犬以來，首度在本地成功自行繁殖犬隻。



關員陳貝思女士：「當我知道自己獲委以重任，為母犬接生並訓練幼犬，我感到非常興奮。全賴部門提供專業訓練，我才能應付裕如。能夠見證幼犬成長，我感到無比滿足。」

緝毒領犬訓練 獲得資歷認可

二零二一年一月，海關開辦的「領犬(毒品搜查)專業文憑」課程獲評為香港資歷架構第四級，與本地副學士學位或高級文憑同等，成為本港首個獲得領犬訓練課程認證的執法部門。該課程為領犬員提供培訓，為期十周，涵蓋多個執法範疇的領犬技巧、犬隻健康知識、毒品收藏手法和搜查技巧等，確保有關人員執行緝毒工作時保持專業水平。首批受訓人員已於二零二一年二月完成認證課程，並調派到前線不同工作崗位執行職務，帶領搜查犬執行清關工作，打擊跨境販毒活動。

關員甄健文先生：

「為期十個星期的訓練，對我和我的搜查犬拍檔Fin都是一次既難忘又可貴的學習體驗。Fin是我非常信賴的工作伙伴，我們每天並肩作戰，緝毒緝私，執法把關，為部門出一分力。」



海關與消防處合作繁育六隻幼犬，並從中挑選兩隻接受訓練，成為爆炸品搜查犬。

海關消防合作 繁殖工作犬隻

海關與消防處今年首度合作繁殖幼犬，揀選了精力充沛、善於搜查的史賓格跳犬作為繁殖犬種。消防處的搜救犬Jack與海關毒品搜查犬Casa順利交配後，在二零二一年大年初一(二月十二日)，六隻幼犬在港珠澳大橋海關搜查犬繁育中心平安出生。

當中兩隻交由消防處照料，其餘四隻則由海關負責照顧。為配合部門執法需要，這四隻幼犬會於一歲開始接受正規訓練，成為爆炸品搜查犬及槍械搜查犬，協助偵測爆炸品、槍械和彈藥等各類違禁品。

多元專業發展 策劃未來路向

以上各項計劃順利推行，為海關搜查犬課奠定穩固基礎，循多元化及專業化兩大方向持續發展。海關搜查犬課一方面會致力提升搜查犬的嗅查能力，進一步加強前線人員的執法能力；另一方面會提供優質訓練，繼續維持領犬員和搜查犬的專業表現，秉持海關精益求精的信念，竭誠服務社會。

海關首次與消防處合作繁殖的幼犬，已於二零二一年大年初一(二月十二日)出生，並會於一歲開始接受正規訓練。



全新「智傭易」服務

續聘外傭更輕鬆

入境事務處



為配合政府在2019冠狀病毒病疫情下的公共衛生政策，並回應市民對防疫抗疫措施的關注，入境事務處(入境處)積極運用資訊科技提升公共服務水平和效率，成效理想，在本年三月推出的「智傭易」服務便是一例。

入境處已在二零二一年七月擴大「智傭易」的服務範圍，除了網上遞交的續聘外傭簽證申請外，現在郵遞或使用投遞箱遞交的同類申請均可使用新服務。

疫情之下 見「新常態」

2019冠狀病毒病疫情肆虐全球，市民對個人衛生及保持社交距離的意識大為提高。為了在「新常態」下維持高效的公共服務，入境處在二零二一年三月推出「智傭易」服務，讓網上遞交續聘外籍家庭傭工(外傭)簽證申請的人士，在申請獲批後可使用電子方式繳付簽證費，並透過掛號郵件領取簽證。

安坐家中 輕鬆辦證

二零二零年，入境處接獲逾三十萬宗外傭工作簽證申請，當中逾六成屬於為同一僱主繼續工作的申請。以往辦理這類簽證申請的人士在申請獲批後，必須親自或授權代表到入境處轄下辦事處繳付簽證費和領取簽證，當中難免涉及社交接觸，增加病毒傳播的風險。

入境處特別印製單張，隨簽證標籤寄出，提醒外傭及僱主收到簽證標籤時須注意的事項。

智傭易 SMART RENEWAL

如何在外傭護照上貼上簽證標籤？

- 收到外傭的簽證標籤後，請小心核對簽證標籤上的資料。如資料有誤，請與入境事務處聯絡。
- 請把自動貼附簽證標籤從底紙撕出，並貼在外傭護照的空白簽證頁上。
- 請把簽證標籤垂直貼在空白簽證頁上。

請把簽證標籤按右上角的號碼順序貼在左右兩頁相連的空白簽證頁上，號碼較小的簽證標籤貼在左頁，號碼較大的貼在右頁。

外傭與僱主須確保簽證標籤已妥為貼在外傭的護照上，並且留意簽證標籤上所示外傭的逗留條件和期限。

05/2021



外傭和僱主收到簽證標籤後，按指示把簽證標籤妥為貼在外傭的護照內便可，既方便又省時。

「智傭易」服務讓市民可使用「一般繳款單」，以「轉數快」、網上銀行、「繳費靈」、銀行自動櫃員機等渠道，又或親身到郵政局或便利店繳交簽證費，之後便可安坐家中收取以掛號寄出的簽證，既方便又省時，也可減少不必要的出行和在人多擠迫的地方排隊輪候。此外，入境處可靈活調配人手，應付各辦事處櫃枱服務的需求，有效抗疫之餘，也可提升服務水平。入境處已另設「外籍家庭傭工網上服務」專頁 (www.immd.gov.hk/fdh)，讓市民更便於辦理各類外傭簽證及延期逗留申請。

因時制宜 精益求精

截至二零二一年六月底，使用「智傭易」服務繳付簽證費和領取簽證標籤的續聘外傭簽證申請超過二萬一千五百宗。「智傭易」服務推出以來，網上遞交續聘外傭簽證申請的比例，由服務推出前的一成半，倍增至二零二一年六月底的接近三成。鑑於公眾對新服務反應正面，入境處已在七月擴大「智傭易」的服務範圍，除了網上遞交的續聘外傭簽證申請外，郵遞或使用投遞箱遞交的同類申請均可使用新服務，不單更為方便，也能有效配合政府推行保持社交距離的措施。

防疫抗疫，刻不容緩，要適切推行周全措施，必須與時間競賽，分秒必爭。面對疫情帶來的沉重工作壓力，入境處同事上下一心，專業盡責，審時度勢，快速應變。在市民支持下，「智傭易」服務最終得以在短時間內順利推出。長遠而言，入境處計劃推出電子簽證，讓辦理外傭簽證（包括新申請）的人士無須前往入境處的辦事處辦理手續。

二零二一年是入境處成立六十周年，部門定當繼往開來，精益求精，與市民並肩攜手，邁步向前，共建美好明天。



入境處特設「外籍家庭傭工網上服務」專頁。

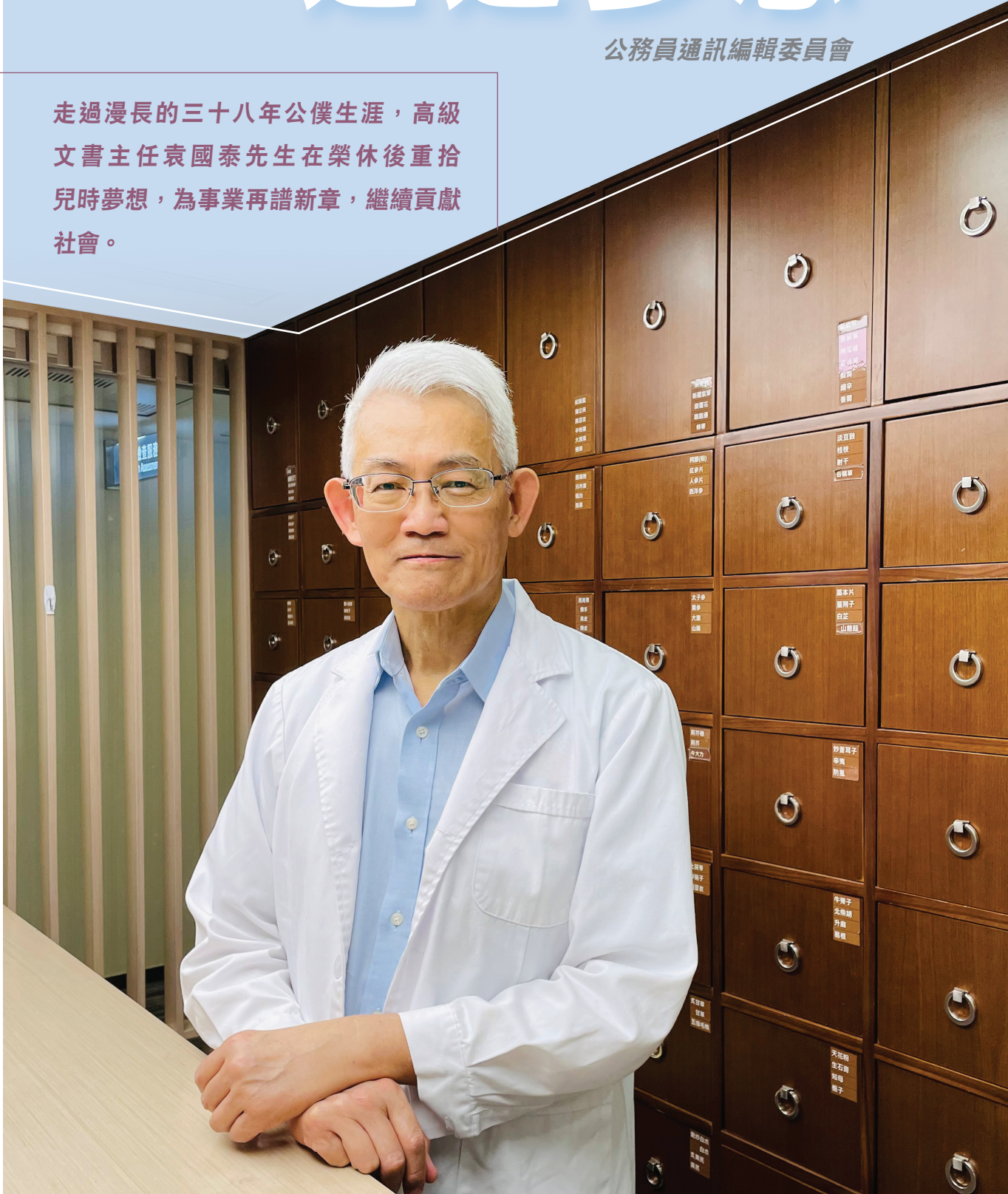


外籍家庭傭工網上服務

退而不休 追逐夢想

公務員通訊編輯委員會

走過漫長的三十八年公僕生涯，高級文書主任袁國泰先生在榮休後重拾兒時夢想，為事業再譜新章，繼續貢獻社會。



投身政府工作 踏上公僕之路

袁國泰先生有七名兄弟姊妹，一家的重擔就落在身為中醫的父親肩上。袁先生自幼便接觸中醫藥，並對此燃起一股熱忱。然而為了幫助養家糊口，他中學畢業後隨即投身社會，放棄修習中醫之路。在其三十八年的公僕生涯中，袁先生首先於一九七一年任職市政總署工人，其後分別於一九七二及七三年轉往文書助理及文書主任職系，並在公務員事務局工作，直至退休前為高級文書主任。

數十年來，袁先生見證公務員隊伍的種種轉變，他回憶道：「以前，政府的日常運作主要靠人手作記錄，並以紙本文件存檔。時移勢易，現在政府運作以至檔案管理方面都已數碼化。尤記得我剛加入政府時連計算機也沒有，只能依靠人手運算。那時亦沒有地下鐵路，若要由港島到九龍，在交通上便要花上一至兩小時，途中沒有空調涼風，只能靠扇子消暑。」

告別紙張文書 邁進電腦時代

在袁先生的公務員生涯中，最令他印象深刻的，莫過於政府開發公務員電子假期系統，並於二零零三年正式推行。他回想到：「當我任職公務員事務局薪酬及假期事務部的高級文書主任時，政府人員的假期申請管理十分複雜。按不同條款受聘的公務員所享有的假期各不相同，計算方法亦有異，而且與假期相關的公務員事務規例相互關聯，極為複雜，處理有關工作需要耗費很多時間，過程相當艱鉅。

我經常收到部門和同事的大量查詢，尤其是外籍公務員查詢有關假期的計算方法和如何使用其度假旅費，以便他們回鄉與家人共聚天倫。為解決疑難，我經常要翻遍大量陳舊的紙本文件記錄，查找規例的背景由來以及支持理據，才能解答同事的查詢。」這些都反映政府的假期管理系統實在需要電腦化。袁先生表示：「同事和我努力配合前資訊科技署，共同開發和分階段推行電子假期系統，務求盡量簡化和自動化各種假期的申請、處理、計算、記錄和監察程序。這個系統規模龐大，開發過程需整理十分複雜的假期計算規則和邏輯，而且系統的推行涉及政府各局和部門，涵蓋每一名公務員，亦是政府首個涉及大量用戶的電子化項目，可謂我公僕生涯中最難忘的經歷。」袁先生其後獲頒榮譽勳章，以表揚他對這個重要的電腦化計劃所作出的卓越貢獻和傑出表現。



在一九八零年代，袁先生(左一)處理的文件幾乎全部都是紙本文件。

實踐個人目標 重燃兒時熱忱

袁先生表示：「投身政府為我帶來穩定的收入、固定的工作時間和良好的醫療福利，令我可以供養家庭，並在工餘時間正式修讀中醫課程，實踐夢想。」他回想道：「父親令我明白中醫藥既能治病，又可減輕病人的痛苦。受到他的啟發，我萌生修讀中醫，並成為中醫師的念頭。由於需要穩定的工作維持家計，我最初並沒有選擇於中醫方面發展，但意想不到的是在政府工作竟助我於中醫行業發展第二個事業。」儘管平日工作繁重，開發和推行電子假期系統時更是忙得喘不過氣來，袁先生仍能重返校園，利用工餘時間在香港中文大學和香港大學專業進修學院修讀中醫課程。袁先生更表示：「我用了九年時間兼讀全科



袁先生(右)獲頒授榮譽勳章，以表揚他對推行電子假期系統所作出的卓越貢獻和傑出表現。



袁先生(前左三)工餘時與同事一起參與公益活動。

中醫課程，後期每逢假期，我便會到河南、湖南、廣西及上海等內地省市的中醫醫院實習，汲取臨床經驗。平日忙於工作，假期又要實習，我根本無法休息，也沒有太多時間陪伴家人，實在頗為辛苦。幸好家人一直大力支持，我真的很感謝他們。」一番努力並沒有白費，袁先生最終成功取得中醫學士學位，並於二零零四年成為註冊中醫師。

告別公僕生涯 譜寫事業新章

袁先生在五十八歲退休後終於實現夢想，成為全職中醫。他表示：「我從小受父親薰陶，醉心中醫藥，耳濡目染多年，簡直深入骨髓。」他續稱：「父親經常考問我的中醫藥知識，看我有否牢記他的教誨，每當他聽到我的答案後一言不發，也就表示我的回答有誤，那麻煩可就大了。」

憑着兒時的一腔熱忱，袁先生這邊廂退休，那邊廂便應他在退休前曾兼職應診的中醫診所邀請，擔任全職中醫師，着手拓展新事業。袁先生回想道：「其後，我在另一家新開設的中醫診所任職，如今與五位中醫師一同工作。今時今日的中藥與過往已大不相同，現代中藥多製成顆粒，易於貯存，只須用熱水溶解後服用，不必像傳統中藥般，必須煎煮多時才能熬成藥湯。現在服用中藥就跟喝杯咖啡一樣，既方便衛生又快捷。近年，政府亦大力支



袁先生(前左二)每逢假期也會到內地不同省市的中醫醫院實習，汲取經驗。

持中醫藥發展，並積極向公眾，特別是年青一代，推廣中醫藥。」

追夢永不言倦 實踐哪怕太遲

被問到如何令夢想成真，袁先生笑言：「重點是你必須坐言起行，不要遲疑未決！在工餘時間追求夢想，講的就是決心和如何安排時間。我也是幾經艱辛，才能克服重重困難。儘管下班時已感疲累，但成為中醫師一直是我的夢想，年輕時無法投身中醫界，現在慶幸有第二次機會，再也不容錯失。」

最後，他勉勵同事：「與其老盯着手機或電視看，倒不如多想想人生目標，若有心達到目標，再創一番新事業，便要看看需要什麼資歷，努力裝備，未雨綢繆。要成就夢想，需要用上不少時間，故長遠規劃至為重要。」他補充說：「當然，我們退休後也要保持身心健康，同時亦要量『財』而為，顧及日後生活素質；多想想如何保持健康，為自己爭取更多時間，完成人生目標。」

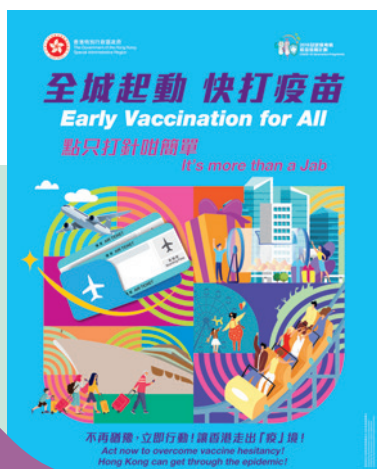
凍結二零二一至二二年度的退休金

二零二零至二一年度甲類消費物價指數每月平均數較上一年度下降0.1%，因此，按照增加退休金的機制，二零二一至二二年度的退休金將凍結在現有水平。

積極參與 宣傳有道

全城起動 接種疫苗

衛生署



2019冠狀病毒病疫情持續，為全球帶來沉重打擊，香港未能倖免。長遠而言，接種疫苗是最有效控制疫情的措施。為保障公眾健康，讓社會逐步恢復正常運作，政府自二零二一年二月底開始，在全港推行2019冠狀病毒病疫苗接種計劃(計劃)。

為了讓市民明白接種疫苗的重要性，鼓勵他們身體力行參與計劃，宣傳和公眾教育工作至關重要。衛生署一直通過專題資訊圖表、社交媒體帖文、電視宣傳短片、電台宣傳聲帶、專題短片系列、相關指引、單張和海報等健康教育資源，向市民傳遞防疫信息和發放疫苗資訊，並藉着不同宣傳渠道在社區廣泛宣傳計劃。

為進一步推廣計劃，衛生署製作一系列電視宣傳短片及電台宣傳聲帶，講解如何預約接種疫苗和強調參與計劃的重要性，並邀請社會不同界別人士呼籲市民接種疫苗，保護自己及家人。衛生署亦與電視台合作，製作和播放資訊短片，由家庭醫生分析不同個案，提供有關某些特定羣組是否適宜接種疫苗的資訊，以澄清常見誤解，並藉不同形式的電視及電台節目，帶出最新及正確的疫苗資訊。



宣傳資料包括單張和指引等健康教育資源。

在計劃正式展開前，一站式專題網站早於二零二一年一月底推出，以文字、資訊圖表和多媒體形式向市民發放最新和準確的資訊。專題網站亦連結計劃的網上預約系統，以便市民在網上預約接種疫苗。此外，為方便公眾瀏覽接種疫苗的統計數據及其他重要疫苗資訊，專題網站由三月起增設「香港新冠疫苗接種資料概覽」，以簡明圖表扼要提供有關接種劑次、接種人士年齡分布和安全監察數據等最新資料。截至二零二一年七月三十一日，專題網站累計錄得超過八百二十萬訪客人次，瀏覽頁次達三千一百六十萬。



向市民發放可靠和最新疫苗資訊的一站式專題網站。

此外，衛生署聯同醫院管理局與電台合作，安排醫療專業人員出席「烽煙」節目，就長期病患者安全接種疫苗的問題提供詳細資料，並解答聽眾的疑問。

衛生署也於多份報章及網上媒體平台登載疫苗專訊及特稿，發布官方疫苗資訊，破解疫苗迷思，釋除市民的疑慮。同時，部門十分重視在Facebook、WhatsApp等社交媒體平台廣泛宣傳，確保不同年齡層的市民都能接收計劃的資訊。



電視宣傳短片有助提高公眾意識，明白接種疫苗的重要性。



市民可在專題網站瀏覽「家庭醫生同你傾疫苗」資訊短片系列，釋除對接種疫苗的疑慮。



不同專科的醫學專家出席電台「烽煙」節目「疫苗專線」，解答聽眾對疫苗的疑問。

衛生署於多份報章及網上媒體平台登載疫苗專訊及特稿，推廣接種疫苗。

另一方面，衛生署與本地少數族裔社羣領袖緊密合作，向少數族裔人士發放政府最新的防疫抗疫資訊，並與相關各方，包括外國駐港總領事館、支援少數族裔的主要組織和宗教團體等保持密切聯繫。專為少數族裔人士而設的網上/實地健康講座及網上播放的疫苗專題短片亦廣受歡迎。相關教育資源和短片更備有多種不同語言，讓少數族裔人士更明白政府的呼籲內容和附近有哪些接種設施。

與此同時，為進一步鼓勵少數族裔人士接種疫苗，衛生署委託非政府機構於二零二一年三月開展「少數族裔健康促進先導計劃」，為期六個月，主要為油尖旺區及深水埗區的尼泊爾裔、印度裔及巴基斯坦裔社羣安排家訪和提供電話熱線服務。



衛生署健康促進處主任何理明醫生(右二)出席為少數族裔人士而設的疫苗健康講座，並回答其中一位參加者的疑問。

接種疫苗過程簡單，安全有效，能守護市民健康，亦是戰勝疫情，盡早恢復正常生活和跨境往來的關鍵。根據科學和數據，政府提供的兩款疫苗在安全、效能和質素方面均符合要求，常見副作用一般也較輕微和短暫。政府和專家會繼續密切監察情況，並收集安全數據以作評估，務求令大多數人能安全接種疫苗。

為己為人，莫再遲疑，請盡快接種疫苗，讓香港能早日走出「疫」境。

如欲了解更多有關疫苗的資訊，請瀏覽專題網站：www.covidvaccine.gov.hk/zh-HK/。





歡迎使用 「智方便」程式

政府資訊科技總監辦公室

政府於二零二零年十二月推出「智方便」一站式個人化數碼服務平台，以提供流動應用程式，讓市民可使用個人流動電話，以單一數碼身份登入，使用各項網上服務，享受嶄新體驗。截至二零二一年八月初，市民可通過「智方便」平台，使用超過一百四十項常用政府網上服務及七項由公用事業機構、銀行及保險公司提供的商業服務，例如下載2019冠狀病毒病「電子針卡」、登入「醫健通」、使用「稅務易」報稅、在網上申請續領車牌、查閱電費單和煤氣單，以及登記剛於八月中截止登記的消費券計劃等。

「智方便」戶口備有兩個版本，「智方便」版本提供身份認證、「填表通」及個人化提示功能，而「智方便+」版本則額外提供數碼簽署功能。

四大主要功能

(一) 身份認證

用戶以「智方便」身份認證功能登入，使用各項政府和商業網上服務，過程既簡單又安全。用戶無須管理不同的網上服務用戶名稱及密碼，令日常生活更方便。

(二) 「填表通」

「填表通」為用戶自動填寫電子表格上的個人資料，用戶無須為不同的申請重複填寫相同的資料，省時方便。用戶可自行在系統上儲存常用的個人資料，包括中英文姓名、性別、電話號碼、出生日期、住址、教育程度等。



(三) 個人化提示

用戶可選擇接收政府不同網上服務的個人化提示，緊貼各項服務更新、到期提示及政府的最新資訊。

(四) 數碼簽署

用戶可使用「智方便+」的數碼簽署功能，在符合《電子交易條例》(香港法例第553章)的規定下，於網上處理法律文件及程序。

登記「智方便」

所有十一歲或以上的香港身份證持有人均可免費登記「智方便」，手續簡易，只需使用已啟動生物認證功能的個人流動電話，下載「智方便」流動應用程式(可掃描上頁二維碼下載)，便可以三個步驟完成網上登記。

登記步驟：



登記「智方便」時需要以三個角度拍攝智能身份證，目的是檢查身份證上的防偽特徵，以驗證其真偽。拍攝面容時需要根據系統指示做出動作，目的是確保自拍照片的對象是真人而非照片。為確保用戶登記的身份確認過程準確，令用戶和網上服務提供者日後在網上核實身份時更有信心，提高網上服務的安全程度，這些一次過的登記步驟是絕對有必要的。



用戶亦可前往任何一間郵政局(流動郵政局除外)的登記服務櫃位、各區的自助登記站或向流動登記隊登記「智方便+」，完成簡單的身份核證，便可使用數碼簽署功能，例如在網上申請續領車牌。有關各區的登記地點，可瀏覽「智方便」專題網站的相關網頁(https://www.iamsmart.gov.hk/tc/reg_location.html)。



各政府部門正利用「智方便」劃一身份認證，開發更多便民利民的網上服務和簡化作業流程，例如「醫健通」用戶自二零二一年六月起，可藉「智方便」的身份認證功能於網上啟動互通服務，無須親往「醫健通」登記地點核實身份。請立即登記「智方便」，使用嶄新和便利的網上服務。如有任何疑問，歡迎致電「智方便」熱線182 123或電郵至enquiry@iamsmart.gov.hk查詢。

二零二一年

獲頒授勳銜的同事

公務員事務局

二零二一年授勳名單已在憲報刊登，名單上有不少現時或之前任職政府的同事，在此謹向他們衷心致賀。

金紫荊星章

張琮瑤女士，JP
謝凌潔貞女士，JP
容偉雄先生，JP
馮程淑儀女士，JP
鄭美施女士，JP
林世雄先生，JP

銀紫荊星章

鄧以海先生，CDSM
李啟榮先生，JP
林余家慧女士，JP
黃仲良先生，JP
黃成禧先生，JP
蔡立耀先生，JP

銀英勇勳章

孫偉薇女士
雷俊傑先生
黎遨遊先生
盧秉善先生

香港警察卓越獎章

蕭澤頤先生
劉賜蕙女士
郭蔭庸先生
郭柏聰先生
關翠貞女士

香港消防事務卓越獎章

曾永鴻先生
曾敏霞女士
楊恩健工程師

香港入境事務卓越獎章

何家榮先生
陳天賜先生

香港海關卓越獎章

譚溢強先生
譚素瑩女士

香港懲教事務卓越獎章

林惠安先生
黃國興先生
溫明淇先生

政府飛行服務隊卓越獎章

陳家陶機長，MBB

銅紫荊星章

何作柱先生，JP
楊光艷女士，JP
張少猷工程師
謝冰心女士
區潔英女士
康陳翠華女士
許葉明芳博士
楊芷蘭女士
潘偉強工程師
簡嘉輝先生

銅英勇勳章

何思駿先生
吳凱健先生
梁志恒先生
莊小龍先生

香港警察榮譽獎章

江學禮先生
周一鳴先生
莫慶榮先生
劉鳳霞女士
方健雄先生
老鳳儀女士
何建華先生
李肇權先生
李慶洋先生
韋能治先生
張永勤先生
張建祥先生
莫瑞明先生
黃君量先生
黃志光先生
黃美愉女士
楊耀宗先生
蒲理正先生
趙慧寶女士
劉富華先生
盧志聖先生
謝名揚先生

香港消防事務榮譽獎章

張德華先生
盧科璋先生
杜德維先生
張偉新先生
曾達明先生
黃向榮先生
楊儉生先生
謝子健先生

香港入境事務榮譽獎章

丘文聰先生
何仕森先生
梁靜儀女士
麥建其先生
熊永強先生

香港海關榮譽獎章

吳華成先生
李德信先生
徐家亮先生
潘鳳蓮女士
黎嘉樂先生

香港懲教事務榮譽獎章

布慶全先生
林賜良先生
陳玉蓮女士
陳志禮先生
陳偉元先生

政府飛行服務隊榮譽獎章

周偉良先生

榮譽勳章

梁中寶先生
梁國基先生
麥志豪先生
麥毓錦先生
馮瑪莉女士

行政長官公共服務獎狀

王秀慧女士, JP
左健蘭女士, JP
余健強先生, JP
李慧婷女士, JP
張佩蓮女士, JP
陳志剛先生, JP
陳尚文先生, JP
陳信禧先生, JP
黃昕然先生, JP
黃智華先生, JP
蔡敏君女士, JP
張靜女士, PDSM
陳綺麗女士, PMSM
譚熾成先生, IMSM
汪威遜先生
丁國榮博士
孔慶勳女士
方婉儀女士
王尹靖工程師
王忠巡先生
王智榮先生
王煒楠先生
王肇佳先生
丘卓希女士
丘健文先生
丘紹箕先生
甘智霖工程師
石俊文先生
石建騰工程師
石政偉先生
伍家康先生
伍恩琪女士
伍朗廷先生
朱敏超先生
江少明醫生
江永明醫生
江何素珊女士
江景棠先生
江慧敏女士
何金惠醫生
何美玲女士
何英傑工程師
何偉雄工程師
何達銘先生
余釗雄先生
余妙偉先生
余秋萍女士
余偉傑先生
余雯芝女士
吳天倫先生
吳家泳工程師
吳浩楠先生
吳海洋先生
吳偉龍先生
吳焯瀚先生
吳嘉聰先生
吳慧妍博士
吳燦興先生
吳鴻才先生
吳濛希工程師
吳礎濱先生
呂嬋鳳女士
李允瑜女士
李匡豐先生
李志銘先生
李亮嶠先生
李倩文女士

李家樂先生
李彧孜工程師
李振標先生
李啟賢先生
李嘉豪先生
李榮達先生
李劍虹先生
李潛穎女士
李穎詩女士
李翱全先生
李耀興先生
杜美琪醫生
杜潤昌先生
汪美玲女士
沈文龍先生
沈立志先生
沈霞平女士
周天行先生
周志銘先生
周佩玉女士
周尚志工程師
周冠棠先生
周政言先生
周浩賢先生
周敏翹女士
周鳳萍女士
周震揚先生
周穗平工程師
林子權先生
林文儀女士
林方達先生
林永祥先生
林志明先生
林秀雄先生
林建威工程師
林庭瀚先生
林恩傑先生
林振輝先生
林浩然先生
林偉雄先生
林國偉先生
林新維先生
林瑞心女士
林緻賢女士
林銳鋒先生
林澤森先生
侯建文工程師

施金梭先生
施培康工程師
施輝雁先生
胡偉軍先生
凌兆年先生
原慧嫻女士
唐紹康先生
孫志華先生
容兆邦先生
徐湘兒女士
徐逸先生
徐燕華先生
袁思俊先生
袁悅欣女士
袁嘉諾先生
馬浩霆先生
馬偉德先生
馬敏為先生
馬詩苑女士
高怡慧女士
高偉正工程師
高啟嫻女士
區健偉先生
區穎恩女士
崔耀宗先生
張仲誠先生
張志滔先生
張良鈺女士
張宜偉先生
張承熙先生
張國良先生
張國威先生
張敏筠女士
張富強工程師
張萃麟女士
張嘉倩女士
張嘉進先生
張慧萍女士
梁大偉先生
梁文豐先生
梁金全先生
梁威麟先生
梁美賢女士
梁健德先生
梁啓明博士
梁國健先生
梁雲祥先生

梁詩韻醫生
梁樂友先生
梁瀚雲工程師
梅基發先生
莊炳強先生
莫鑑深先生
許家熙先生
許毓麟先生
許綺惠女士
郭明輝先生
郭思明女士
郭鉸淇女士
陳子路先生
陳天志先生
陳玉屏女士
陳志威先生
陳志偉先生
陳沛言女士
陳秉政先生
陳金泉先生
陳彥成先生
陳柏佳先生
陳柏林先生
陳家浩先生
陳朗陽先生
陳偉強先生
陳健勤工程師
陳啟豪先生
陳梓肇先生
陳創麗女士
陳雋羲先生
陳新源先生
陳煒堂工程師
陳詩濤先生
陳嘉傑先生
陳廣興先生
陳慧詩女士
陳樂暉工程師
陳錦清女士
陳蕙子女士
陸佩賢女士
麥迪泓先生
勞瑞蓮女士
彭士印先生
曾文峰工程師
曾淑儀女士
曾維禮先生

曾艷霜女士
 温健雄工程師
 游錦鈿先生
 湯思進先生
 湯發強先生
 程子翔先生
 覃光旻醫生
 馮永昌工程師
 馮均樂先生
 馮漢聰先生
 馮慶琛女士
 馮鎮江先生
 馮耀文工程師
 黃少光先生
 黃少良先生
 黃少芬女士
 黃永志先生
 黃何詠詩女士
 黃君彥先生
 黃廷軒先生
 黃俊英女士
 黃浩文先生
 黃浩龍先生
 黃啟泰先生
 黃淑芬女士
 黃華德先生
 黃詠彤女士
 黃嘉裕先生
 黃銘澄女士
 楊日堃先生
 楊向明先生
 楊 戎博士
 楊泉清先生
 楊美琪女士
 楊朗恒先生
 楊偉民先生
 楊敬安先生
 楊曉彤女士
 葉 心醫生
 葉兆強先生
 葉浩東先生
 葉鳳嬌女士
 葉 慧女士
 葉學山工程師
 葉麗蓉女士
 廖若男女士
 廖家兒女士

廖福英女士
 管智悅先生
 翟敏莉女士
 劉小玲女士
 劉志勤先生
 劉明輝醫生
 劉秉權先生
 劉振威先生
 劉健文先生
 劉健生醫生
 劉敏維醫生
 劉該得先生
 劉達光博士
 劉興廣先生
 劉鍵衡先生
 劉耀文先生
 歐家榮醫生
 潘凱玲女士
 潘誌謙先生
 蔡天衛先生
 蔡偉麟先生
 蔡棟雄先生
 蔣偉根女士
 鄧再展先生
 鄧承恩先生
 鄧柏安先生
 鄧振光先生
 鄧浩麟工程師
 鄧榮華先生
 鄭美玲女士
 鄭捷輝先生
 鄭淑芳工程師
 鄭煒森先生
 鄭鈺葉女士
 黎健榮先生
 黎基正先生
 黎清文女士
 黎璋筠女士
 黎寶儀女士
 禰志聰先生
 盧卓浩醫生
 盧淑儀女士
 盧廣祥先生
 盧錦鋒機長
 蕭敏鏃女士
 賴家恒先生
 賴雪芬女士

霍偉佳先生
 駱兆倫先生
 駱家偉工程師
 駱健斌先生
 龍冠東先生
 戴立科工程師
 謝冠鴻工程師
 謝錦城先生
 鍾智偉先生
 鍾詠敏女士
 鄺淑真女士
 鄺紹斌先生
 鄺創基先生
 鄺雅明醫生
 鄺豪傑先生
 羅汝鈞先生
 羅美斯女士
 羅越榮博士
 羅耀華先生
 譚佩怡女士
 譚佩英女士
 譚怡仲女士
 譚芷菁女士
 譚詠堃女士
 譚楚翹先生
 譚嘉渭醫生
 關珮賢女士
 關耀基醫生
 嚴子閣先生
 嚴妙玲女士
 蘇子正先生
 蘇雲智先生

公務員易學網

公務員公積金計劃專頁

退休事務及公積金組
公務員事務局



公務員事務局最近在公務員易學網開設公務員公積金(公積金)計劃專頁，方便同事獲取公積金計劃的全面資訊。

專頁提供有關公積金計劃及現時政府選定的三個集成信託計劃的短片/刊物，以及其他實用資訊，包括：

- 轉換集成信託計劃的方法和注意事項；
- 各集成信託計劃提供的強積金基金及相關收費；
- 有用的網上參考資料連結，例如強制性公積金計劃管理局的《強積金基金平台》(提供不同強積金基金的基本資料及有關收費、投資表現及風險的比較等)和《強積金投資教育專題網站》(提供強積金投資和退休策劃的實用資訊)；以及
- 所有選定的集成信託計劃在其官方網頁提供的市場資訊。

我們誠意邀請各位同事登入公務員易學網(<http://www.csb.gov.hk/clc>)瀏覽有關專頁(公務員易學網 → 部門資源區 → 公務員事務局退休事務及公積金組)。

祝網上旅途愉快！



高級公務員任命

二零二一年六月二十五日	蕭澤頤	警務處處長
二零二一年七月二十六日	劉焯	勞工及福利局常任秘書長
二零二一年七月二十九日	朱曼鈴	財經事務及庫務局常任秘書長(庫務)
二零二一年八月二十三日	譚惠儀	土地註冊處處長
二零二一年九月二日	戴淑嬈	香港郵政署長
二零二一年九月十三日	馮建業	政府產業署署長

「認識憲制秩序、維護國家安全」 講座系列

公務員事務局
公務員培訓處



講座反應踴躍，兩場共有約八百五十名公務員參加。

為配合《中華人民共和國香港特別行政區維護國家安全法》(《香港國安法》)頒布一周年，公務員事務局公務員培訓處為首長級及高級公務員舉辦一系列以「認識憲制秩序、維護國家安全」為主題的講座。首兩場講座已先後於七月和八月舉行。

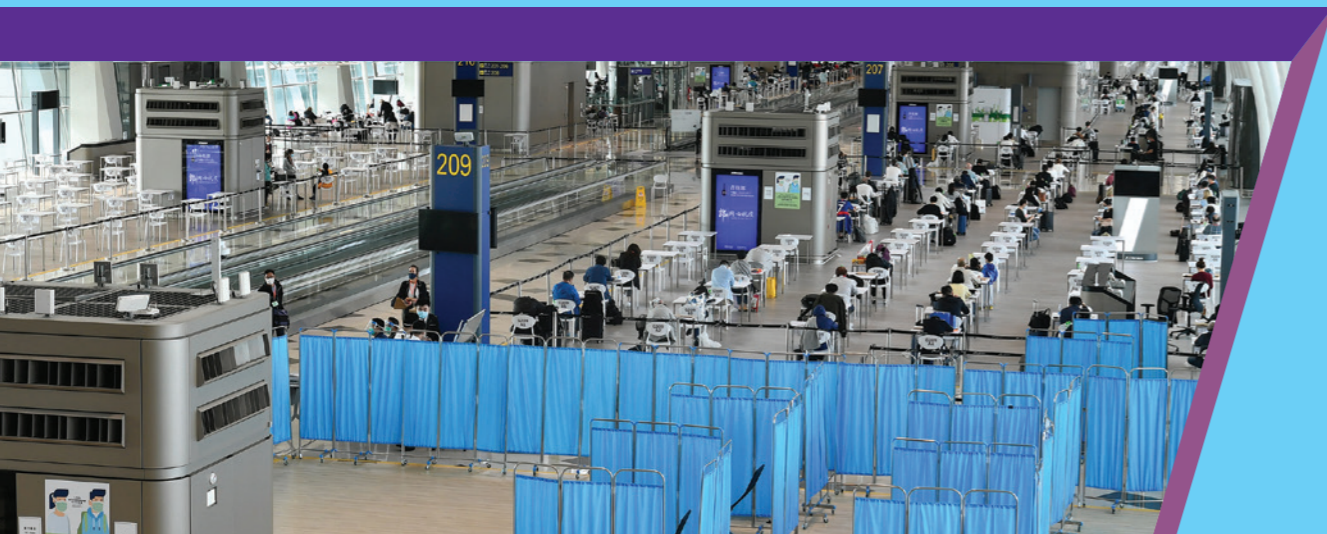
第一場講座題為「國家《憲法》與香港《基本法》」，由全國人民代表大會(全國人大)常務委員會香港特別行政區基本法委員會(香港基本法委員會)副主任譚惠珠大律師，以及香港大學法律學院教授暨香港基本法委員會委員陳弘毅教授主講。講座內容涵蓋國家《憲法》的基本原則和重點、從認識《憲法》的角度了解國家的制度、中央與香港特區的關係，以及全國人大及其常委會的決定和解釋。第二場講座的講者為譚惠珠大律師及香港基本法委員會委員莫樹聯資深大律師，內容圍繞《基本法》與香港特區政治體制、「一國兩制」與《基本法》的實踐，以及完善特區選舉制度。

第三場講座將於九月十六日舉行，由前香港基本法委員會副主任梁愛詩律師擔任主講嘉賓，探討總體國家安全觀，以及維護國家安全及《香港國安法》的重要性。

同事反應十分踴躍，首兩場講座共有約八百五十名公務員參與。由於參加者眾，除了於政府總部參與講座外，有部分參加者在香港中央圖書館演講廳，透過視像形式參與講座。同事對講座給予正面評價，認為有助他們充分理解由國家《憲法》和《基本法》共同構成的特區憲制秩序，加深認識有關《香港國安法》及完善特區選舉制度的各項議題。

建立抗疫雙屏障

Building Double Barriers Against COVID-19



外防輸入 Prevent importation of cases



疫苗接種 Raise vaccination rate